

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 69

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 69 - 797

Bern, Samstag 23. März 1974
Berne, samedi 23 mars 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 69 - 23. 3. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordonnance sur les exportations de marchandises.
Postcheckverkehr, Beiräte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weilverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Kt. Solothurn (523)
Gemeinschuldner: Zeder Kurt, Hoch- und Tiefbauunternehmung Lorstorf, wohnhaft in Wangen b/O.
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Lorstorf Nr. 2478 und 2917.
Konkurrenzeröffnung: 8. März 1974.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: 12. April 1974 (die Forderungen sind Wert 8. März 1974 aufzuzurechnen).
4600 Olten, den 18. März 1974 Konkursamt Olten-Gösgen

Kt. Aargau (492f)
Gemeinschuldner: Andreani Mario, geboren 1946, von Silenen, Koch, früher Bergsporthotel Pizol, Bad Ragaz-Pardiel, nun 5033 Buchs, Mittel-dorfstrasse 79.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Januar 1974 (Art. 191 SchKG).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 8. April 1974.
5000 Aarau, den 13. März 1974 Konkursamt Aarau

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Bern (524)
Gemeinschuldner: Kramer Friedrich, elektrische Apparate, Tan-nenweg 16, 3012 Bern.
Datum der Eröffnung: 12. Februar 1974.
Depositionsfrist: 2. April 1974.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
3000 Bern, den 15. März 1974 Konkursamt Bern

Kt. St. Gallen (541)
Gemeinschuldner: Kieswimmer-Zellweger Michael, Betrieb einer Bauma-lerie sowie im Zusammenhang damit Herstellung und Vermietung von Baugerüsten, geboren am 7. November 1949, deutscher Staatsangehöriger, Lindenstrasse 33, St. Gallen (Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma Baumaerei M. Kieswimmer, Lindenstrasse 33, St. Gallen).
Konkurrenzeröffnung: 31. Januar 1974, 15.30 Uhr.
Einstellungsverfügung: 18. März 1974
Einsprachefrist: bis 4. April 1974.
Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkur-ses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicher-heit von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
9001 St. Gallen, den 20. März 1974 Konkursamt St. Gallen

Ct. Ticino (525)
Liquid. no 1/74
Fallita: ditta Transport & Investment SA, v. Lavizzari, Mendrisio.
Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 18 gennaio 1974 e 10 marzo 1974, della pretura di Mendrisio-Nord.
La procedura si ritirerà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori ne chieda, a questo ufficio la continuazione della procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pub-blicazione, anticipando fr. 1500.- per le tasse e spese.
Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU - 64.III.38)
6850 Mendrisio, il 18 marzo 1974 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeän-derte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkurs-gericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è im-pugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (543)
Kollokationspläne und Lastenverzeichnisse
Im Konkurs Fehr Jakob, Direktor, Hardastrasse 23, 8003 Zürich, lie-gen die Lastenverzeichnisse für die Liegenschaften
Haldenstrasse 154, Zürich 3
Nürnbergstrasse 16, Zürich 10
Rotbuchstrasse 54, Zürich 10
Rotbuchstrasse 56, Zürich 10
Sihlquai 280, Zürich 5
Zeunerstrasse 11, Zürich 10
Zürliendstrasse 230, Zürich 3
Vorstadtstrasse 16/Talegsstrasse 2, Dietikon
den beteiligten Gläubigern auf dem Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, 8003 Zürich, zur Einsicht auf. Die vorzeitige Auflage die-ser Lastenverzeichnisse vor dem übrigen Kollokationsplan erfolgt des-halb, weil die Verwertung dieser Liegenschaften als dringlich erscheint und die Erstellung des gesamten Kollokationsplanes noch längere Zeit in Anspruch nehmen wird.
Klagen auf Anfechtung eines Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet würden.
8001 Zürich, den 20. März 1974 Die a.a. Konkursverwaltung

Kt. Bern (526)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungsein-gabe
Gemeinschuldnerin: Nunnari-Colella Anna-Bianca, Ital-Couture, Ge-schäft: früher Bubenberglplatz 11, Bern; Wohnung: Lerberstrasse 30, Bern.
Anfechtungsfrist: 1. April 1974.
3000 Bern, den 19. März 1974 Konkursamt Bern

Kt. Bern (531)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglich anerkannter Forde-rung
Gemeinschuldnerin: Montes Florina SA, Silbergasse 4, in Biel.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 2. April 1974.
2500 Biel, den 18. März 1974 Konkursamt Biel: Guenin

Ct. de Berne (527)
Dans la faillite de Liengme & Co. SA, manufacture d'horlogerie, à Cor-moret,
- l'état de collocation,
- l'inventaire,
- l'état des revendications
sont déposés à l'office des faillites de Courtelary, pendant 10 jours, dès le 23 mars 1974.
Ils seront passés en force s'ils ne sont pas attaqués jusqu'au 2 avril 1974, par une action intentée devant le Juge.
Les demandes éventuelles de cession des droits de la masse (art. 260 LP) doivent être déposées dans le même délai à l'office des faillites, sous peine de péremption.
2608 Courtelary, le 23 mars 1974 Office des faillites de Courtelary

Kt. Bern (532)
Interfilm AG, Graphische Maschinen, Militärstrasse 9, Thun.
Anfechtungsfrist: bis und mit 2. April 1974.
Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.
3601 Thun, den 18. März 1974 Konkursamt Thun:
Leuenberger

Kt. Luzern (530)
Abänderung des Kollokationsplanes
Im Konkurs über Wonderland tropic fish, Walter Frik, Moosstrasse 2, Hochdorf, liegt der infolge nachträglich angemeldeten Forderungen abge-änderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichne-ten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Be-kanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
6020 Emmenbrücke, den 18. März 1974 Konkursamt des Amtes
Hochdorf in
6020 Emmenbrücke

Kt. Appenzell A.-Rh. (552)
Gemeinschuldnerin: Fertighau AG, Poststrasse, Herisau.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 25. März bis 4. April 1974.
9107 Urnäsch, den 21. März 1974 Das Konkursamt

Kt. Thurgau (529)
Kollokationsplan und Inventar
Im summarischen Konkursverfahren über Biry Esther, Birello Cheminée-Bau, 1950, von Blauen BE, früher in Kreuzlingen, Konstanzer-strasse 42a, nun in Rheinfelden, Salinenstrasse 81, liegen Kollokations-plan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert zehn Tagen anhängig zu machen; erstere beim Friedensrichteram Kreuzlingen, letztere bei der Rekurskommission des Obergerichtes, Frauenfeld. Andernfalls gelten Kollokationsplan und In-ventar als anerkannt.
8280 Kreuzlingen, den 18. März 1974 Konkursamt Kreuzlingen

Ct. Ticino (528)
Nuovo deposito di graduatoria
Fallita: Intermedia Fiduciaria SA, Lugano.
Data del nuovo deposito: 23 marzo 1974.
Termine per impugnare la graduatoria: 2 aprile 1974.
6900 Lugano, il 18 mars 1974 Ufficio esecuzione e fallimenti
di Lugano, Circ. 1

Ct. du Valais (542)
Failli: Bridy Claude d'Edouard, commerce de pneus et de bandes trans-porteuses, Martigny.
Date du dépôt: dès et y compris le 23 mars 1974.
Délai pour interdire l'action: 10 jours (art. 250 LPP).
L'état de collocation est déposé à l'office des faillites de Martigny où il peut être consulté.
1920 Martigny, le 20 mars 1974 Office des faillites de Martigny
A. Girard, préposé

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich

Das Konkursverfahren über die Bilax AG, Flachdachisolationen, mit Sitz in Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 14. März 1974 als geschlossen erklärt worden.

8401 Winterthur, den 18. März 1974 Konkursamt Winterthur-Altstadt

Kt. St. Gallen

Gemeinschuldner: Stahlbau und Montagen AG, Vollmoos, 9030 Abtwil
Verfügung des Schlusses des Konkursverfahrens vom 11. März 1974.

9202 Gossau, den 21. März 1974. Konkursamt Gossau

Kt. Graubünden

Der Konkursrichter des Kreises Chur hat mit Verfügung vom 13. April 1974 das Konkursverfahren über Waschlachon Chur AG und Waschlachon Chur, Masanserstrasse 21, Chur, als geschlossen erklärt.

7000 Chur, den 19. März 1974 Konkursamt Chur:
U. Arduer

Kt. Aargau

Gemeinschuldner: Krämer Ernst, Kaufmann, Hiltweg 6, Niederrohrdorf.
Datum des Schlusses: 7. März 1974.

5400 Baden, den 23. März 1974 Konkursamt Baden

Ct. de Neuchâtel

La liquidation de la faillite de Demesy Jacques, 1944, boulanger-pâtisier, rue Goutte-d'Or 1, à 2016 Cortaillod, actuellement domicilié à 2052 Fontainemelon, rue Jonchère 1, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Boudry, rendue le 19 mars 1974.

2017 Boudry, le 23 mars 1974 Office des faillites de Boudry
Le préposé: Y. Bloesch

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Vaud

Dans sa séance du 15 mars 1974, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de Tailens Etienne, Montelly 58, à Lausanne, et ordonné la réintégration du failli dans la libre disposition de ses biens.

1000 Lausanne, le 19 mars 1974 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Bern

Konkursamtliche Steigerung

Im Konkursverfahren der Firma Bauer Bau AG, Zollikofen, gelangen Dienstag, den 2. April 1974, ab 15 Uhr, an der Schloss-Strasse 131, in Bern, zur öffentlichen Steigerung:

1 Kran «Kaiser» Jahrgang 1962, 36 m Ausladung, 1500 kg Tragkraft (neu revidiert)

1 Kran «König» Jahrgang 1972, 24 m Ausladung, Typ K 21, 650 kg Tragkraft

2 Umschlaggeräte «Hydrokub», Jahrgang 1970, 5 m³

Der Zuschlag erfolgt nur gegen Barzahlung und ohne Gewähr. Besichtigung am Steigerungstag, Dienstag, den 2. April 1974.

3000 Bern, den 23. März 1974 Konkursamt Bern

Kt. Thurgau

Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung über Hug Christian, Baugeschäft, Frauenfeld, in Liquidation, gelangt am Freitag, den 29. März 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant Sonne, Dotnacht, auf konkursrechtliche Versteigerung.

Parzelle Nr. 23, Kat. 2125, 76,29 Aren, mit Wohnhaus Nr. 42 und Wohnhaus mit Scheune Nr. 43, im Prov.-Grundbuch Dotnacht TG.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 180 000.—.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen beim Betreibungsamt Berg TG zur Einsicht auf. Besichtigung der Liegenschaft nach telefonischer Vereinbarung (Tel. 072/3 01 30).

8752 Berg TG, den 20. März 1974 Für das Konkursamt Weinfelden
Betreibungsamt Berg TG

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuld-
nern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Luzern

Schuldner: Burri-Nick Franz, Margritenweg 119, 6252 Dagmersellen.
Datum der Stundungsbewilligung: 4 Monate; vom 1. März bis mit 1. Juli 1974.

Sachwalter: Bachmann + Co., Sachwalterbüro, Frankenstrasse 2, 6000 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d.h. bis mit 15. April 1974.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. Mai 1974, nachmittags um 3 Uhr, im Hotel Monopol, Pilatusstrasse 1, Luzern.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 1. März 1974, innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht, oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich bei der Schuldnerin befinden, werden ebenfalls aufgefordert, dies während der Eingabefrist der Sachwalterin mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

6000 Luzern, den 23. März 1974 Die gerichtlich bestellte
Sachwalterfirma:
Bachmann + Co., Sachwalterbüro
Frankenstr. 2, 6000 Luzern

Kt. Schaffhausen

Schuldner: Gremlich Ernst, mechanische Werkstätte, Fischerhäuserstrasse 67, 8200 Schaffhausen, vertreten durch Dr. H. Eisenhut, Rechtsanwalt, 8200 Schaffhausen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Schaffhausen: 19. März 1974.

Dauer der Stundung: 4 Monate, bis 19. Juli 1974.

Sachwalter: Treuhandbüro Karl Wäfler, eidg. dipl. Buchhalter, Schützengraben 20, 8200 Schaffhausen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. März 1974, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis am 16. April 1974 beim Sachwalter anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. Mai 1974, 15 Uhr, im Hotel Kronenhof (Halle im 1. Stock), Kirchhofplatz 7, Schaffhausen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8200 Schaffhausen, den 19. März 1974

Der gerichtlich bestellte
Sachwalter:
Karl Wäfler
Eidg. dipl. Buchhalter
Schützengraben 20
8200 Schaffhausen

Ct. de Vaud

Débiteur: Barras Léonard-Jules, ferblantier-couvreur, à Genolier.

Sursis de 4 mois du 27 février 1974, échéant le 27 juin 1974.

Commissaire au sursis: Louis Martin, agent d'affaires breveté, rue Louis-de-Sève 72, 1110 Morges.

Délai pour les productions: 11 avril 1974.

Assemblée des créanciers: mercredi 29 mai 1974 à 10 h., Château de Nyon.

Examens des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, chez le commissaire.

1110 Morges, le 19 mars 1974

Le commissaire au sursis:
L. Martin

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(SchKG 316a bis 316f)

Kt. Bern

Schuldner: Plüss K. AG, Möbelhändlung, Kramgasse 74, 3000 Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt IV, Bern: 27. Februar 1974.

Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis 23. Juli 1974.

Sachwalter: Bernhard Steck, Bücherelexperte, Lombachweg 4, 3006 Bern.

Eingabefrist für Forderungen: 13. April 1974.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 27. Februar 1974) mit den nötigen Belegen versehen sowie mit dem Hinweis auf allfällige Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.

Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Geltend gemachte Verzugszinsen sind zu 5 % per 27. Februar 1974 anzurechnen.

Ort und Zeit der Gläubigerversammlung, verbunden mit dem Hinweis auf die Aktenaufgabe, werden später bekanntgegeben.

3007 Bern, den 20. März 1974

Der Sachwalter:
Bernhard Steck
Bücherelexperte

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF, ha fissato per il giorno di venerdì 5 aprile 1974, alle ore 15, nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla Creations Polla & Cie, Barico di Croglio.

In questa sede i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 18 marzo 1974

Per la pretura di Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Basel-Stadt

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 15. März 1974 den von dem Gemeinschuldner im Konkurs Ziegler-Wagner Louis Alfred, wohnhaft Kaltbrunnenstrasse 35, Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt Basel-Stadt als Konkursverwalterin.

4000 Basel, den 20. März 1974

Zivilgerichtsschreiberei Basel
Prozesskanzlei

Kt. Aargau

Der von Bieri Werner, Radio- und Fernsehgeschäft, Villmergen, Rietenbergstrasse 255, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag zu 15 % ist durch Entscheid des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 13. Dezember 1973 bestätigt worden. Der Entscheid ist rechtskräftig.

5620 Bremgarten, den 20. März 1974

Bezirksgericht

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Luzern

Gemeinschuldner: Stäuble & Co., Bettwarenfabrik «Somella», Kollektivgesellschaft, 6252 Dagmersellen.

Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 1. März 1974 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Obgenannten bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Mit der Durchführung der Liquidation wurde beauftragt: Als einzelzeichnungsberechtigter Liquidator: Otto Reber AG, Sachwalterbüro, Kappellgasse 21, 6002 Luzern.

Der ernannte Gläubigerausschuss setzt sich zusammen aus: Herrn Dr. Armand Studer, Rechtsanwalt, Schwändelplatz 4, 6000 Luzern; Herrn Dr. Ernst Keller, c/o INDEP Treuhand und Revisions AG, Waldmannstrasse 10, 8024 Zürich; Herrn W. Waser, Direktor i. Fa. Sapt AG, Claridenstrasse 25, 8002 Zürich.

6002 Luzern, den 15. März 1974

Der gerichtlich bestellte
Liquidator:
Otto Reber AG

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

11. Februar 1974.
Schweizerische Stiftung für Vogelschutzreservate (SSVR), in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Kappelergrasse 14 in Zürich 1 (c/o Dr. Carl Baumann-Zoller). Datum der Stiftungsurkunde: 28.12.1973. Zweck der Stiftung ist, in der Schweiz Reservate für Vögel, mit oder ohne Einbeziehen weiterer Tier- und Pflanzenarten zu errichten, zu betreuen und zu unterhalten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 5 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift: Ernst Müller, von Winterthur, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, oder Dr. Carl Baumann-Zoller, von Zürich, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates, nämlich Agnes Grünvogel, von Zürich, in Adliswil; Wilhelm Woodtli, von Strengelbach, in Fitzbach; Hans Plattner, von Reigoldswil, in Frenkendorf; Herbert Weber, von Egliswil, in Rohr AG, und Wendelin Fuchs, von Unteriberg SZ, in Ibach.

11. März 1974.

Personalvorsorgestiftung der A. Maurer & H. Salzmann AG, in Winterthur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Neumarkt 13 in Winterthur 1 (c/o A. Maurer & H. Salzmann AG). Datum der Stiftungsurkunde: 11.1.1974. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. Maurer & H. Salzmann AG», in Winterthur, und ihre Angehörigen und-Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien Arnold Maurer, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, und Friedrich Härtsch, von St. Gallen, in Winterthur, Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates.

11. März 1974.
Personalfürsorge der Firma F. Dürst AG., in Oberweningen, Stiftung (Neueintragung). Adresse: beim Bahnhof Schöfflihof (c/o F. Dürst AG. Isokorkwerk). Datum der Stiftungsurkunde: 20.12.1972. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma F. Dürst AG. Isokorkwerk, in Oberweningen, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien Felix Dürst, von Sool, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Emanuel Howard, von Wengi bei Büren, in Oberweningen, Mitglied des Stiftungsrates, und Albert Weiss, von Aeugst am Albis, in Schleikon, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1974.
Personalfürsorge der Firma Karl Müller, vormals Huber-Guyer & K. Müller, in Zürich 11 (SHAB Nr. 76 vom 4.4.1959, S. 956). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21.2.1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet: **Personalfürsorge Karl Müller Söhne**. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Karl Müller Söhne». Adresse der Stiftung: Schwamendingenstrasse 26, in Zürich 11 (c/o Karl Müller Söhne).

11. März 1974.
Personalfürsorge Inspektorat VFWL, in Zürich 6 (SHAB Nr. 4 vom 6.1.1973, S. 32). Die Unterschrift von Dr. Theodor Suter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Frantisek Havlicek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1974.
Personalfürsorge der Firma Otto Müller & Co., Teppiche en gros Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 100 vom 1.5.1965, S. 1367). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 14.6.1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge der OMCO, Otto Müller AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «OMCO, Otto Müller AG». Die Unterschrift von Stephan Wuttum ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Otto Müller, von Kreuzlingen, in Utlikon, Präsident des Stiftungsrates, Adresse der Stiftung: Lagerstrasse 107 in Zürich 4 (c/o OMCO, Otto Müller AG).

11. März 1974.
Pensionskasse zu Gunsten der Angestellten der American Express International Banking Corporation in der Schweiz, in Zürich 1. Stiftung (SHAB Nr. 216 vom 15.9.1973, S. 2540). Die Unterschrift von Joseph C. Hart ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul-Emile Müller, von Uznach, in Klichberg ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1974.
Schweizerische Stiftung für technische Entwicklungshilfe (Fondation suisse d'assistance au développement technique), in Zürich 8 (SHAB Nr. 224 vom 25.9.1971, S. 2346). Mit Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern vom 18.1.1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Swisscontact, Schweizerische Stiftung für technische Entwicklungshilfe** (Swisscontact, Fondation suisse d'assistance au développement technique).

11. März 1974.
Gemeinschaftsstiftung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 18 vom 22.1.1972, S. 191). Die Unterschrift von Dr. Jon Peder Mohr ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien lic. iur. Gianfranco Balestra-Prikri, von Gerra (Gambarogno), in Basel, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1974.
Personalfürsorge der Firma J. Vontobel & Co., in Zürich 1 (SHAB Nr. 51 vom 2.3.1957, S. 591). Neu führt Einzelunterschrift: Josef Lustenberger, von Schüpfheim, in Zürich; Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1 (c/o J. Vontobel & Co.).

11. März 1974.
Personalfürsorge der Firma Senger Annoncen, Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 294 vom 14.12.1968, S. 2710). Die Unterschrift von Edwin Hoff ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hermann Reinfried, von Schaffhausen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1974.
Fürsorgefonds für die Arbeiter und Angestellten der Schmid A.G. Gattikon, in Gattikon, Gemeinde Thalwil, Stiftung (SHAB Nr. 218 vom 19.9.1959, S. 2591). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 23.1.1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet: **Fürsorgefonds der Firma Schmid Textil AG Gattikon**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Schmid Textil AG Gattikon», in Thalwil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungszweck wird erfüllt durch direkte Leistungen an die Destinatäre oder durch Zuwendungen an andere Fürsorgeeinrichtungen der Stifterfirma mit derselben Zweckbestimmung. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Otto Lutz, Fred Steiner und Otto Lüthi sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Otto Lutz, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; Urs Leuenberger, von Ursenbach, in Thalwil, und Friedrich Rüegg, von und in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse: c/o «Schmid Textil AG Gattikon».

11. März 1974.
Fürsorgefonds der Mettler-Betriebe, in Stäfa, Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 7.3.1970, S. 515). Unterschrift von Dr. Albert Brunner erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rickenbacher, von Zeiningen, in Egg ZH, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Huber, von Schaffhausen, in Greifensee, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend), die Stiftung ist immer noch im Grund, in Stäfa domiziliert. Domizilhalterin ist jetzt die Mettler Produktion AG.

11. März 1974.
Personalfürsorge der Buchdruckerei Bruderer & Co., in Zürich 6 (SHAB Nr. 106 vom 7.5.1966, S. 1496). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 30.8.1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge der Buchdruckerei Schnellert AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeiter und Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «Schnellert AG». Adresse der Stiftung: Scheuchstrasse 44 in Zürich 6 (c/o Schnellert AG). Die Unterschrift von Oskar Bruderer ist erloschen.

11. März 1974.
ESTRA-Stiftung, in Wetzikon (SHAB Nr. 11 vom 14.1.1961, S. 131). Die Stiftungsurkunde wurde mit Beschluss des Zürcher Regierungsrates vom 10.10.1973 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks der Stiftung: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Jules Egli AG, Bauunternehmung Wetzikon», in Wetzikon, bzw. allfällig weiterer mit dieser wirtschaftlich eng verbundener Betriebe,

und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Das Organ der Verwaltungskommission ist weggefallen. Die Unterschriften von Jules Egli, Kurt Löffel und Werner Gautschi sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Egli, von Wald ZH, in Wetzikon, Präsident des Stiftungsrates, und Leo Egger, von Eggersriet, in Weisslingen, Mitglied und Schriftführer des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Pfäferstrasse 78 (c/o Jules Egli AG, Bauunternehmung Wetzikon).

12. März 1974.
Allgemeine Pensionskasse der «Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1. Stiftung (SHAB Nr. 290 vom 9.12.1972, S. 3162). Die Unterschriften von Emil Koch und Dr. Heinz Bürgi sind erloschen. Kurt Linsi führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht nur als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern auch als Geschäftsführer. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Rudolf Kienle, von Zürich, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates. Bezüglich Prof. Dr. Hans Bühlmann, von dem am 27.11.1972 eingetragen wurde, er führe Kollektivunterschrift zu zweien, ist nachzutragen, dass er diese als Mitglied des Stiftungsrates führt.

13. März 1974.
Personalfürsorge der **Diamantscheiben-Apparate AG in Dübendorf**, in Dübendorf, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Ringstrasse 16 (c/o Diamantscheiben-Apparate AG). Datum der Stiftungsurkunde: 22.7.1971. Zweck: Sicherung der Mitarbeiter der Firma «Diamantscheiben-Apparate AG» in Dübendorf, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus drei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Albert Fässler, von Unteriberg, in Dübendorf, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Leo Fässler, von Unteriberg, in Fällanden, und Josefina Fässler, von Unteriberg, in Dübendorf, beide Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1974.
Personalfürsorge der Firma Oertli & Co., Werkzeugfabrik, Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 52 vom 3.3.1973, S. 592). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 20.2.1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge der Oertli Werkzeuge AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Oertli Werkzeuge AG». Adresse der Stiftung: Hochfelderstrasse 11 (c/o Oertli Werkzeuge AG).

13. März 1974.
Personalfürsorge der Firma Ketterer & Co., vormals Otto Eigenheer, Töss-Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 212 vom 10.9.1966, S. 2868). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 17.8.1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge der Firma Ketterer & Co., Winterthur**. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Ketterer & Co.». Adresse: Tellstrasse 16 in Winterthur 1 (c/o Ketterer & Co.). Die Unterschrift von Alfred Hauser ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Fritz Sommer, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern
 8. März 1974.

Personalfürsorge der Firma RMC Rolf Maier & Co. AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. November 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Rolf A. Maier, von und in Bern, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Domizil: Looslistrasse 36/42 (bei der Stifterfirma).

8. März 1974.
Personalfürsorge der Firma Balzari, Blaser, Schudel Baugenieure ETH/SIA AG, in Bern (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1971, S. 2699). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Januar 1974, genehmigt am 16. Januar 1974 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 22. Januar 1974 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge der Firma Balzari, Blaser, Schudel, Ingenieure und Planer Aktiengesellschaft**. Karl Reinhold Prüssing, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Bern.

8. März 1974.
Altersversicherung der Angestellten der Kantonal-bernerischen Sektion des Schweizerischen Vereins für Freundinnen junger Mädchen, in Bern (SHAB Nr. 113 vom 17.5.1969, S. 1121). Die Unterschrift von Hans Müller, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Albert Diggelmann, von Fischenthal, in Burgdorf. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Steinerstrasse 16 (bei Frau M. Kündig).

Bureau Biel

11. März 1974.
Personalfürsorge der Louis G. Vouillot Fils A.G., in Biel (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1965, S. 257). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Februar 1974, genehmigt durch die Justizdirektion des Kantons Bern vom 26. Februar 1974, ist die Stiftung aufgelöst. Diese wird im Handelsregister gelöscht.

12. März 1974.
Stiftung der Biella A.G. Biel zu Gunsten der Arbeiterschaft, in Biel (SHAB Nr. 250 vom 25.10.1969, S. 2459). Hermann Alder, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und zugleich als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Bruno Bart, von Rädelfingen, in Biel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Erlach

12. März 1974.
Stiftung Alterssiedlung-Altersheim des Amtes Erlach in Ins, in Ins. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26.2.1974 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Schaffung von Wohnraum und dessen Vermietung an Betagte und Invaliden, vorwiegend Einwohner des Amtes Erlach. Zur Erreichung dieses Zwecks kann die Stiftung Neubauten auf eigenem Land oder im Baurecht erstellen. Liegenschaften mieten oder kaufen, bestehende Gebäude umbauen und für die Zwecke der Stiftung verwenden. Für die Stiftung führen der Präsident, der Vizepräsident, die Sekretärin und der Delegierte des Stiftungsrates unter sich Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Georg Stamm, von Schleithen in Ins; Vizepräsident ist Armin Wachter, von Hugelshofen in Sislen; Sekretärin ist Grete Itten, von Aeschi bei Spiez in Ins und zeichnungsberechtigter Delegierter des Stiftungsrates ist Hans Schneider, von Vechigen, in Ins. Domizil: c/o Gemeindeverwaltung 3232 Ins.

Bureau de Moutier

11 mars 1974.

Fonds Justine Amie Moser née Grosimond, Reconvieller, entretien de l'ancien cimetière de Chaudon (FOSC du 13.12.1969, N° 292, p. 2868). Jean-Pierre Boillat, de et à Loveresse, a été nommé membre de la direction, en remplacement de Louis Montandon, démissionnaire. La fondation est engagée par la signature collective à trois des membres du comité de direction.

Bureau Thun

13. März 1974.

Unterstützungs- und Sterbekasse der Sektion Berneroberrand der Union Schweiz. Post-, Telefon- und Telegraphenbeamten, in Thun (SHAB Nr. 36 vom 12.2.1972, S. 373). Alfred Badertscher, Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und als dessen Sekretär wurde Alfred Adam, von Schlosswil BE, in Unterseen, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Kassier.

Bureau Wangen a. d. A.

7. März 1974.

Personalfürsorge Reinhard Frölich, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 156 vom 7.7.1973, S. 1935). Reinhard Frölich ist infolge Todes als Präsident des Stiftungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates wurde das bisherige Mitglied Peter Frölich gewählt; er zeichnet nun einzeln. Neu wurde in den Stiftungsrat der Sekretär Rudolf Fiechter gewählt; er zeichnet nun kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

8. März 1974.

Alfred Schindler-Fonds der Aufzüge und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. A.G., in Ebikon (SHAB Nr. 45 vom 23.2.1974, S. 521). Laut öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1973 und Beschluss der Aufsichtsbehörde (Gemeinderat Ebikon) vom 14. Februar 1974 wurde das Statut geändert. Die Stiftung heisst nun: **Alfred Schindler-Fonds**. Der aus 3 bis 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat wird nun vom Verwaltungsrat der Firma «Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler AG» ernannt. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden durch die Aenderung des Statuts nicht betroffen.

8. März 1974.

Gemeinschaftsstiftung der Basler-Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge in der Zentralschweiz, in Luzern (SHAB Nr. 146 vom 27.6.1964, S. 1992). Die Unterschrift von Dr. Rudolf Th. Sarasin ist erloschen. Neues zu zweien zeichnungsberechtigtes Stiftungsratsmitglied ist lic. iur. Gianfranco Balestra-Prikri, von Gerra-Gambarogno TI, in Basel.

11. März 1974.

Stiftung «Gemeindehaus Dagmersellen», in Dagmersellen (SHAB Nr. 106 vom 6.5.1972, S. 1165). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 5.11.1973 wurde das Stiftungsstatut geändert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden keine betroffen.

12. März 1974.

Pensionskasse der Angestellten der Metallschlauchfabrik AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 71 vom 28.3.1964, S. 982). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 11.12.1973 und mit Zustimmung des Stadtrates von Luzern vom 21.12.1973 wurde der Name dieser Stiftung geändert. Sie heisst nun: **Pensionskasse der Angestellten der BOA AG Luzern**. Rudolf Gasser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Ulrich, von und in Küssnacht.

12. März 1974.

Personalfürsorgefonds der Metallschlauchfabrik A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 83 vom 9.4.1966, S. 1147). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 11.12.1973 und mit Zustimmung des Stadtrates von Luzern als Aufsichtsbehörde vom 21.12.1973 wurde der Name dieser Stiftung geändert. Sie heisst nun: **Personalfürsorgefonds der BOA AG Luzern**. Adolf Gassmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Willy Krauer, von Menznau, in Luzern.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

7 mars 1974.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Michel, à Fribourg (FOSC du 20.12.1969, N° 298, p. 2925). Alfred Michel, président, et Gaston Michel ne font plus partie du conseil de fondation: leurs signatures sont radiées. Ont été nommés membres du conseil de fondation: Joseph Zurkinden, de et à Fribourg, président et Gabriel Monachon, de Peyres-Possens, à St-Blaise. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou la signature collective à deux des autres membres du conseil.

8 mars 1974.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Hermann Junjo Marly, à Marly (FOSC du 28.11.1970, N° 279, p. 2715). Pierre Brünisholz, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de fondation. Sa signature est radiée. A été nommé membre du conseil, Gérard Clément, d'Epesses, à Marly. Il engage la fondation par sa signature collective à deux avec une autre personne autorisée.

11 mars 1974.

Personalfürsorge der Firma Lienhardt Zbinden, à Fribourg (FOSC du 8.5.1971, N° 106, p. 1112). Nouvelle adresse: ch. du Breinfeld 9, Bourgillon/Fribourg.

11 mars 1974.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Knopf société anonyme, à Fribourg (FOSC DU 5.7.1972, N° 164, p. 1880). Léontine Schaller, secrétaire (inscrite), porte par suite de divorce le nom de Leontina Bobbia.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

7. März 1974.

Pensionskasse der USEGO-Mitarbeiter, in Olten Stiftung (SHAB Nr. 188 vom 14.8.1971, S. 2019). Dr. Max Brauchi ist nicht mehr Geschäftsführer; bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Paul-Frei wurde zum Geschäftsführer und Evelyn Loertscher zur stellvertretenden Geschäftsführerin ernannt; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch ohne weitere Einschränkung.

7. März 1974.

Zweite Stiftung Elektro-Apparatebau Olten, in Olten (SHAB Nr. 12 vom 15.1.1972, S. 124). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Max Braun ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates René A. Thalmann, von Solothurn und Jonschwil, in Starrkirch-Wil.

Bureau Stadt Solothurn

7. März 1974.

Fürsorgefonds Nordwestverband landwirtschaftlicher Genossenschaften, in Solothurn (SHAB Nr. 182 vom 5. 8. 1972, S. 2077). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 9. Dezember 1971, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 12. Februar 1974 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 Mitgliedern. Die weiter getroffenen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

7. März 1974.

Raco-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1968, S. 737). Unterschrift Alfred Ritter, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zwei neu: André Hüfisch, von Basel, in Oberwil BL, Stiftungsratspräsident.

11. März 1974.

Fürsorgefonds der Firma Polisseno Regazzoni, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1946, S. 1702). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. Februar 1974 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

11. März 1974.

Altersstiftung St. Markus, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1970, S. 1364). Unterschrift Gertrud Mürner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zwei neu: Luise Schuppli, von Niederrwil TG, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

11. März 1974.

Personalfürsorgestiftung der U. Sauter Goldschmid Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1971, S. 1959). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. Dezember 1973 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

12. März 1974.

Fürsorgestiftung der Holzstoff AG, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2705). Unterschrift zu zwei neu: Carmen Wehrli, von Porza, in Münchenstein, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

12. März 1974.

Paul Ziegler-Stiftung des Verbandes der Tapezierermeister-Dekoranten und des Möbeldetailhandels Baselland, in Liestal, Kasernenstrasse 12, bei Ed. Brodbeck, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 4. Februar 1974. Zweck: Leistung von Beiträgen an den Unterhalt und die Ausbildung von finanziell schlechtgestellten Tapeziererinnen-Lehrtöchter und Tapeziererlehrlingen; Leistung von Beiträgen an Tapeziererinnen-Lehrtöchter, Tapeziererlehrlingen und ausgewiesene Tapezierer-Facharbeiter für die Teilnahme an Kursen und Exkursionen, die der beruflichen Ausbildung dienen; Leistung von Beiträgen an die Durchführung von Kursen und Exkursionen, die der beruflichen Ausbildung dienen; Abgabe von Prämien an erfolgreiche Absolventen von Tapezierer-Lehrabschlussprüfungen; Schmückung des Grabes von Herrn Paul Ziegler mit Blumen einmal im Jahr. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Eduard Brodbeck-Ramstein, von und in Liestal, Präsident, und Jean Alfred Beutter-Bünteli, von und in Bottmingen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. März 1974.

Ausbildungsfonds der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen, Stiftung (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2706). Paul May ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. März 1974.

Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen, Stiftung (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2706). Paul May ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. März 1974.

Fürsorgefonds für Höhere Angestellte der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen, Stiftung (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2706). Paul May ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Appenzell L.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

11. März 1974.

Personalfürsorgestiftung der Fehrli & Co. AG, in Haslen, Bezirk Schlatt-Haslen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Februar 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie bei anderweitiger unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens einem Mitglied sowie Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch das einzige Mitglied des Stiftungsrates August Enzler-Dörig, von Appenzell, in Haslen, Bezirk Schlatt-Haslen. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Tannenhaus.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

8. März 1974.

Fürsorgestiftung der Firma Adolf Haller, Schreinerer, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1962, S. 3697). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern, vom 25. Februar 1974 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Christian Haller», derjenige der Stiftung Fürsorgestiftung der Firma Christian Haller, dipl. Schreinermeister. Die Unterschrift von Adolf Haller, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt Christian Haller, von und in St. Gallen; er führt Einzelunterschrift.

11. März 1974.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Fisch, Au, in Au SG (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1971, S. 118). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 25. Februar 1974 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Walter Fisch AG», derjenige der Stiftung Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Fisch AG.

11. März 1974.

Gemeinschaftsstiftung für Gewerbeunternehmungen und deren Mitarbeiter, in St. Gallen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2116). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 25. Februar 1974 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschrift von Friedrich Spälti, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

13. März 1974.

Personalfürsorgestiftung der Vat Aktiengesellschaft für Vakuum-Apparate-Technik, in Haag, Gemeinde Sennwald. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Februar 1974 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der

Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Ihm gehören an: Siegfried Schertler, österreichischer Staatsangehöriger, in Haag, Gemeinde Sennwald, Präsident, mit Einzelunterschrift; Irene Hofer, österreichische Staatsangehörige, in Lustenau A; Adrian Maag, von Bachenbühl ZH, in Buchs SG, und Fridolin Schreiber, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Mauren FL; letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: bei der Stifterfirma, Rheinstrasse.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. März 1974.

Personalfürsorgestiftung der Firma Elektro-Hodel, in Arbon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 4. März 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Franz Hodel, von Egozwil LU, in Arbon, ist Präsident mit Einzelunterschrift. Domizil: St. Gallerstrasse 43, bei der Stifterfirma.

11. März 1974.

Personalfürsorgestiftung der Chocolat Bernrain A.G., in Kreuzlingen (SHAB Nr. 110 vom 11. 5. 1968, S. 1018). Ernst Anderwert, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Paul Leuzinger, von Netstal, in Kreuzlingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

12. marzo 1974.

Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della S.A. Efreu Berrera Birella Nazionale, in Muraltio (FUSC del 2. 2. 1974, N° 27, p. 322). Con decisione di data 23 aprile 1971 del Consiglio di fondazione, approvata dal Consiglio di stato quale autorità di vigilanza il 5 dicembre 1972, la fondazione ha deciso la modifica degli statuti su punti non soggetti alla pubblicazione.

Distretto di Mendrisio

7. marzo 1974.

Fondo di previdenza per il personale della Torrefazione del Caffè Moretto di F. e C. Magnin, succ. a Lavezzi Cesare, in Chiasso (FUSC del 23. 5. 1970, N° 117, p. 1182). Con risoluzione del Consiglio di Stato del 26 febbraio 1974, lo statuto della fondazione è stato modificato e aggiornato nel senso che la sede è stata trasferita a Balerna. Recapito della fondazione: c/o la ditta fondatrice, via Cereda, 3, St. Antonio.

11. marzo 1974.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Jos. I. Leinkauf Chiasso, Società Anonima di Transporti, in Chiasso, la previdenza per il personale della ditta, fondazione (FUSC del 22. 8. 1970, N° 195, p. 1906). Con risoluzione del 16 ottobre 1973 la Delegazione Tutoria del Comune di Chiasso ha nominato Renato Bullani, da Ligornetto, in Balerna, curatore del Fondo di previdenza, con firma individuale. La firma di Giorgio Bernasconi, già presidente, è estinta. Nuovo recapito: c/o studio fiduciario Renato Bullani, Corso San Gottardo.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

8. mars 1974.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Kodak, Société anonyme, à Lausanne (FOSC du 15. 12. 1973, p. 3321). La signature de Maurice Berger est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Jean-François Hofmann, de Stein-Säckingen AG, à Renens VD, et Jean-Richard, de Servion VD, à Denges, lesquels ne signent pas entre eux, et de Roger Haering, de Aesch BL, à Lausanne.

8. mars 1974.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Caisse mutuelle maladie-accident, société coopérative, à Lausanne (FOSC du 24. 5. 1958). Par décision du 28 janvier 1974, le département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et de la liquidation de la fondation, qui est radiée d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau de Vevey

8. mars 1974.

Fonds de Pensions Suisse des Employés Nestlé (Fondation Edouard Muller), à La Tour-de-Peilz (FOSC du 29. 4. 1972, p. 1098). Nouveau nom de la fondation: **Fonds de pensions Nestlé II (Fondation Edouard Muller)**. Statuts modifiés le 19 décembre 1973 et modification approuvée le 1^{er} mars 1974 par l'autorité cantonale de surveillance des fondations.

8. mars 1974.

Fonds de Pensions Suisse des Ouvriers Nestlé (Fondation Edouard Muller), à La Tour-de-Peilz (FOSC du 29. 4. 1972, p. 1098). Nouveau nom de la fondation: **Fonds de pensions Nestlé II (Fondation Edouard Muller)**. Statuts modifiés le 19 décembre 1973 et modification approuvée le 1^{er} mars 1974 par l'autorité cantonale de surveillance des fondations.

8. mars 1974.

Crèche-Foyer-Refuge, à Vevey (FOSC du 8. 8. 1959, p. 2228). Le président Jacques Menthonnex et le secrétaire Etienne Gétaz, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Edmond Pittet, de Montreux, est radié, est président, signant collectivement à deux.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

11. mars 1974.

Fondation commune de la Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie, pour encourager la Prévoyance en faveur du personnel dans le Canton du Valais, à Sion (FOSC du 21. 11. 1970, N° 273, p. 2658). La signature de Jon-Peder Mohr, membre du conseil de fondation est radiée. Serge Bassin-Curti, de Saules BE à Münchenstein, a été nommé membre du conseil de fondation et directeur. Il engage la fondation par sa signature collective à deux avec un autre membre.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 février 1974.

Fondation en faveur du personnel de H.-A. Godet et Cie, à Auvier. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 20 février 1974, une fondation qui a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économi-

ques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé. La gestion de la fondation est confiée à un Conseil de fondation composé de deux membres dont l'un est désigné par la fondatrice et l'autre par le personnel. La fondation est engagée par la signature collective des deux membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Henri-Alexandre Godet, de et à Auvier, président, et de Johann Hochreutener, de Eggersriet SG, à Peseux, secrétaire. Adresse de la fondation: Auvier, rue des Epancheurs 10, en les bureaux de la maison fondatrice.

Bureau de Neuchâtel

11 mars 1974.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Tout pour l'Auto S.à.r.l., à Neuchâtel (FOSC du 11. 7. 1970, N° 159, p. 1593). Par suite de mariage, la présidente du conseil de fondation Janine Vuilleumier s'appelle maintenant Janine Badstuber.

Genève - Genève - Ginevra

8. mars 1974.

Fondation des collaborateurs de Kugler fonderie et robinetterie SA, à Genève (FOSC du 31. 12. 1964, p. 3923). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

8. mars 1974.

Personalfürsorgestiftung der Mahalla-Cigaretten-Fabrik AG, à Genève (FOSC du 4. 11. 1972, p. 2863). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

8. mars 1974.

Fondation en faveur du personnel de Rockwell Audco SA, à Genève (FOSC du 8. 4. 1967, p. 1199). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

8. mars 1974.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Coopérative Anti-Alcoolique d'Alimentation, à Genève (FOSC du 2. 12. 1967, p. 3975). Henri Chevalley, nommé président, et Annie Schwab, jusqu'ici présidente, nommée secrétaire, tous deux membres du conseil, continuent à signer collectivement à deux.

8. mars 1974.

Fondation en faveur du personnel du Bureau d'ingénieurs Claude Bigar et d'Argecil SA, à Genève (FOSC du 17. 10. 1970, p. 2350). Les pouvoirs de Jean Urner sont radiés. Jacques Rossier, d'Autigny FR, à Genève, membre et vice-président du conseil, signe collectivement à deux.

8. mars 1974.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Boccard Frères, à Vernier (FOSC du 30. 12. 1972, p. 3340). Acte de fondation modifié le 28 février 1974. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Boccard Frères**, Georges Boccard succ. But: venir en aide aux membres du personnel de l'employeur en cas de vieillesse, d'invalidité, maladie, accident, chômage et, en cas de décès, à leur famille. Adresse: 21, chemin des Coudriers, chez Boccard Frères, Georges Boccard succ.

8. mars 1974.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Dériaz, Kirker et Cie, à Genève (FOSC du 1. 11. 1969, p. 2516). Acte de fondation modifié le 22 février 1974. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Kirker & Cie**. Adresse: 14, rue du Mont-Blanc, chez Kirker & Cie.

8. mars 1974.

Fondation E. Lotti SA Produits chimiques en gros, à Genève (FOSC du 5. 5. 1973, p. 1286). Acte de fondation modifié le 26 février 1974. Nouveau siège: Carouge. Adresse: 8, rue Baylon, chez E. Lotti SA Produits chimiques en gros. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

8. mars 1974.

Progressa, Fondation générale de la Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie, pour encourager la prévoyance en faveur du personnel en Suisse (Progressa, Gemeinschaftsstiftung der Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft, zur Förderung der Personalvorsorge in der Schweiz) (Progressa, Fondazione generale della Ginevrina, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita, per incoraggiare la previdenza a favore del personale in Svizzera), à Genève (FOSC du 8. 4. 1967, p. 1199). Les pouvoirs d'Hugues Bonhôte sont radiés. Lucien Schatz, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

8. mars 1974.

Fondation de prévoyance pour le personnel de Similor SA, à Carouge, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 6 décembre 1973. But: assurer le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques du vieillissement, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de deux membres au moins, mais obligatoirement d'un nombre pair de membres. Signature: collective à deux de Pierre-Alain Spigcher, de Neuchâtel, à Lancy, président; Emile Léglise, de France, à Onex, secrétaire; Marie Spader, d'Italie, à Carouge; Kurt Fritschy, de Fischenthal ZH, à Genolier VD; Jean Sprungli, de Lancy, à Cologny, et Jean Castioni, de Stabio TI, à Carouge, tous membres du conseil. Adresse: 16 bis, rue Joseph-Girard, chez Similor SA.

8. mars 1974.

Fondation sociale pour le personnel de Similor SA, à Carouge, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 6 décembre 1973. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident, chômage, et en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective d'Erwin Baumann, de Herbligny BE, à Bernex, président, et Jean Sprungli, de Lancy, à Cologny, tous deux membres du conseil. Adresse: 16 bis, rue Joseph-Girard, chez Similor SA.

8. mars 1974.

Fondation de prévoyance du personnel d'exploitation de Technicar SA et des sociétés affiliées, à Vernier (FOSC du 26. 9. 1970 p. 2181). Les pouvoirs de Mario Acerbis sont radiés.

8. mars 1974.

Fondation de prévoyance des employés de Technicar SA et des sociétés affiliées, à Vernier (FOSC du 27. 6. 1970, p. 1482). Les pouvoirs de Marcel Jaunin et Charles Emery sont radiés.

8. mars 1974.

Fondation sociale en faveur des cadres des entreprises Armand Torre et Arts Ménagers SA (AMSA), à Chêne-Bougeries, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 19 février 1974. But: prémunir les cadres supérieurs, désignés comme tels par les employeurs, contre les conséquences économiques du décès et de l'invalidité. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux d'Armand Torre, de Genève, à Cologny, président; André Borboën, de Morges VD, à Plan-les-Ouates, secrétaire, et Raymond Torre, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 80-82, route de Chêne, Arts Ménagers SA (AMSA).

8. mars 1974.

Fondation Tramarsa, à Genève (FOSC du 11. 11. 1972, p. 2922). Les pouvoirs de Johann Burgi sont radiés. Gérard Borgognon, de et à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

Handelsbank in Zürich, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1973
(vor Verteilung des Gewinnsaldos)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	44 350 031.58
Bankkreditoren auf Sicht	60 037 390.74	Bankenkreditoren auf Zeit	181 279 218.33
Bankkreditoren auf Zeit	55 661 720.37	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	145 219 010.18	Kreditoren auf Sicht	129 725 830.57
Wechsel und Geldmarktpapiere	64 864 220.91	Kreditoren auf Zeit	177 929 774.43
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	11 074 875.33	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	29 887 735.07	Depositenhefte und -konti	93 858 817.04
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	136 411 699.02	Kassenobligationen	68 255 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	35 058 388.03	Obligationen-Anleihe	10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	81 365 063.18	Akzente und Eigenwechsel	147 722.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	147 476 664.24	Sonstige Passiven	45 855 399.05
– davon mit hypothekarischer Deckung	250 000.—	Kapital	35 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Gesetzliche Reserve	34 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 794 666.10	Anderer Reserve	17 750 000.—
Hypothekaranlagen	5 160 120.05	Vortrag vom Vorjahr	780 000.—
Wertschriften	95 500 000.—	Reingewinn des Jahres	7 100 000.—
Dauernde Beteiligungen	36 700 000.—		
Bankgebäude	1 500 000.—		
Andere Liegenschaften	23 830 000.—		
Sonstige Aktiven	12 412 848.72		
	846 031 793.—		846 031 793.—
Aufwand		Ertrag	
Passivzinsen	23 884 346.49	Aktivzinsen	32 527 078.83
Kommissionsaufwand	149 145.88	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	643 279.96
Bankbehörden und Personal	12 482 354.90	Kommissionsertrag	10 198 465.05
Beiträge an Personal-Wohlfahrts-einrichtungen	1 085 484.85	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	4 131 804.86
Geschäfts- und Bürokosten	4 904 816.78	Wertschriftenertrag	3 784 189.49
Steuern	2 280 574.85	Ertrag der dauernden Beteiligungen	1 295 811.95
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	1 500 000.—	Verschiedenes	806 093.61
Reingewinn des Jahres	7 100 000.—		
	53 386 723.75		53 386 723.75

Trade Development Bank – Banque pour le Développement Commercial, Genève

Bilan au 31 décembre 1973
(avant répartition)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		Engagements en banque à vue	113 611 010.01
Avoirs en banque à vue	29 155 517.48	Engagements en banque à terme	808 106 563.55
Avoirs en banque à terme	648 386 989.50	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	226 643 552.15	Créanciers à vue	221 257 598.17
Effets de change et papiers monétaires	91 069 602.48	Créanciers à terme	567 398 945.—
– dont rescriptions et bons du trésor	34 722 497.24	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 666 815.20
Comptes courants débiteurs en blanc	617 867 759.51	Livrets de dépôts	12 881 456.85
Comptes courants débiteurs gagés	32 770 199.05	Acceptations et billets à ordre	51 856 873.30
– dont garantis par hypothèques	90 743 675.50	Autres passifs	165 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	32 770 199.05	Capital	6 100 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	90 743 675.50	Reserve légale	46 900 000.—
– dont garantis par hypothèques	12 300 266.60	Autres réserves	
Placements hypothécaires	6 448 000.—	Compte de profits et pertes	
Titres	87 551 557.80	Solde reporté de l'exercice précédent	313 664.25
Participations permanentes	47 260 517.—	Bénéfice de l'exercice	11 592 260.63
– dont notre participation dans			
Republic National Bank of New York	41 404 314.05		
Immeubles à l'usage de la banque	33 188 561.50		
Autres immeubles	1 026 000.70		
Autres actifs	61 850 757.05		
	2 008 685 186.96		2 008 685 186.96
Etat des titres		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	
Actions et autres titres suisses:		Créances résultant d'opérations fermes, à terme,	402 851 042.18
Entreprises industrielles et financières	223 900.—	sur titres et métaux précieux	160 401 160.10
Obligations étrangères:		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme,	147 212 497.85
Corporations de droit public	64 267 760.60	sur titres et métaux précieux	
Divers	19 230 742.30		
Actions et autres titres étrangers	3 829 154.90		
	87 551 557.80		
Etat des participations permanentes		Produits	
Actions et autres titres suisses:		Solde reporté de l'exercice précédent	313 664.25
Sociétés financières	1 542 231.55	Intérêts créditeurs	126 266 371.47
Divers	421 100.—	Produit des effets de change et des papiers monétaires	7 361 045.68
Actions et autres titres étrangers:		Commissions	11 793 905.84
Banques	44 644 314.05	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	18 223 762.95
Sociétés financières	617 861.90	Produit des titres	6 626 841.40
Divers	35 009.50	Divers	122 205.40
	47 260 517.—		
Montants des actifs à l'étranger		Compte de profits et pertes de l'exercice 1973	
– dont avoirs en banque		Solde reporté de l'exercice précédent	313 664.25
jusqu'à 90 jours d'échéance	702 607 000.—	Intérêts créditeurs	126 266 371.47
à plus de 90 jours d'échéance	135 430 000.—	Produit des effets de change et des papiers monétaires	7 361 045.68
		Commissions	11 793 905.84
		Produit des opérations sur devises et métaux précieux	18 223 762.95
		Produit des titres	6 626 841.40
		Divers	122 205.40
Charges		Répartition du bénéfice net	
Intérêts débiteurs	123 225 753.70	Attribution à la réserve légale	600 000.—
Commissions	959 734.32	Attribution aux autres réserves	10 400 000.—
Organes de la banque et personnel	13 861 522.25	Report à compte nouveau	905 924.88
Contributions aux institutions de prévoyance			
en faveur du personnel	962 753.95		
Frais généraux et de bureau	10 751 366.50		
Impôts	2 731 675.20		
Pertes, amortissements et provisions	6 309 066.19		
Solde reporté de l'exercice précédent	313 664.25		
Bénéfice de l'exercice	11 592 260.63		
	170 707 796.99		170 707 796.99

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Nouvelle ordonnance du Conseil fédéral
sur les exportations de marchandises

Le Conseil fédéral a adopté une ordonnance sur les exportations de marchandises qui remplace ses arrêtés de 1960 et de 1964. Cette ordonnance adapte, pour certaines positions, la procédure relative aux autorisations d'exportation à de nouvelles conditions d'ordre technique et tarifaire. Elle entrera en vigueur le 1^{er} avril 1974.

Ordonnance
sur les exportations de marchandises

(Du 20 février 1974)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 1^{er} et 4 de l'arrêté fédéral du 28 juin 1972 sur les mesures économiques extérieures, arrête:

Article premier

Régime du permis

Les marchandises énumérées ci-après ne peuvent être exportées que sur autorisation spéciale du service des importations et des exportations de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique:

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Office de contingentement
ex 2532.30	Minerais de lithium	Service des importations et des exportations
ex 2601.80	Minerais de beryllium, de niobium (columbium), de tantalum, de thorium (monazite, thorite), d'uranium (y compris l'uraninite)	idem
2602.20	Scories, laitiers, battitures et autres déchets de la fabrication du fer et de l'acier, à l'exclusion des scories de hauts fourneaux	idem
ex 2603.01	Cendres et résidus, contenant du beryllium, de l'hafnium (celtium), du lithium, du niobium (columbium), du tantalum, du thorium, du titane, de l'uranium, du zirconium ou des composés de ces métaux	Service des importations et des exportations
ex 2710.22/24	Carburants pour fusées	idem
ex 2801.20	Fluor	Société suisse des industries chimiques
2804.30	Silicium métallique	Service des importations et des exportations
ex 32	Bore	idem
2805.10/30	Métaux alcalins et alcalino-terreux; métaux de terres rares; yttrium et scandium, même mélangés ou alliés entre eux	idem
ex 2814.01	Trifluorure de bore et trifluorure de chlore	Société suisse des industries chimiques
ex 2828.01	Oxydes de beryllium, de niobium, de tantalum, de zirconium; hydroxyde de lithium, hydrazine, nitrate d'hydrazine, perchlorate d'hydrazine	idem
2829.10/20	Fluorures; fluosilicates, fluoborates et autres fluosels	idem
ex 2830.80	Chlorure de lithium	idem
ex 2839.60	Nitrate de beryllium	idem
ex 2842.60	Carbonates de beryllium, de lithium	idem
2851.01	Isotopes d'éléments chimiques autres que ceux du no 2850; leurs composés inorganiques ou organiques, de constitution chimique définie ou non	idem
2852.01	Composés inorganiques ou organiques du thorium, de l'uranium appauvri en U 235 et des métaux de terres rares, de l'yttrium et du scandium, mêmes mélangés entre eux	idem
ex 2854.01	Peroxyde d'hydrogène d'une concentration en poids de 85% ou plus	Société suisse des industries chimiques
ex 2856.30	Carbures de beryllium, de bore, de tantalum	idem
ex 2857.01	Borures, nitrures de bore, hydrides, azoture de sodium	idem
ex 2902.40	Tetrafluoroéthylène, trifluorochloroéthylène	idem
ex 2921.01	Esters de l'acide borique	idem
ex 2922.30	2-Nitrodiphénylamine, p-nitrodiphénylamine	idem
ex 2925.20	Ethylphényluréthane, diphenyluréthane, diorthotolyluréthane	idem
ex 30	Ethyl et méthyl centralites, phénylurées	idem
ex 2929.01	Diméthylhydrazine symétrique et asymétrique; monométhylhydrazine	idem
ex 3403.08/12	Lubrifiants synthétiques	idem
3801.01	Graphite artificiel et graphite colloïdal autre qu'en suspension dans l'huile	idem
ex 3819.50	Carburants pour fusées; silicium dopé pour usage en électronique	Service des importations et des exportations
ex 3901.18	Silicones: liquides ou solides, en morceaux, poudres ou préparations à mouler; déchets et débris	Sociétés suisses des industries chimiques

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Office de contingentement	Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Office de contingentement
ex 40	Feuilles minces non ouvrées, ou simplement gaufrées sans couleurs, d'une épaisseur de 0,05 mm ou moins, en produits de condensation, de polycondensation et polyaddition (phénoplastes; aminoplastes, alkydes, polyesters allyliques et autres; polyesters non saturés, silicones, etc.)	Services des importations et des exportations	7701.01	Magnésium brut; déchets d'usinage et débris, en magnésium (y compris les tournures non calibrées)	idem
ex 3902.14	Polytétrafluoroéthylène et polytrifluorochloroéthylène: liquides ou solides, en morceaux, poudres ou préparations à mouler; déchets et débris; émulsions et solutions	Société suisse des industries chimiques	7702.20	Magnésium en barres, profilés, fils, tôles, feuilles, bandes, tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), barres creuses, poudres, paillettes et tournures calibrées	idem
ex 30	Blocs, plaques, baguettes, tubes, rubans adhésifs et similaires, en polytétrafluoroéthylène et polytrifluorochloroéthylène	Service des importations et des exportations	7703.01	Autres ouvrages en magnésium	idem
ex 32/34			7704.01	Béryllium (glucinium), brut ou ouvré	idem
ex 40	Feuilles minces, non ouvrées ou simplement gaufrées sans couleurs, d'une épaisseur de 0,05 mm ou moins, en produits de polymérisation et de copolymérisation (polyéthylène, polytétrafluoroéthylène, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinylés, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumaroneindène, etc.)	idem	8101.10/22	Tungstène (wolfram), brut ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles, tubes	Service des importations et des exportations
ex 3906.40	Feuilles minces, non ouvrées ou simplement gaufrées sans couleurs, d'une épaisseur de 0,05 mm ou moins, en autres hauts polymères et matières plastiques	idem	8102.10/22	Molybdène, brut ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles, tubes	idem
ex 4002.01	Caoutchouc synthétique /	idem	8103.10/22	Tantale, brut ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles, tubes	idem
ex 4005.10/20	Plaques, feuilles et bandes en caoutchouc synthétique, non vulcanisé; granules en caoutchouc synthétique; mélanges, dits «mélanges-maitres», en caoutchouc synthétique, non vulcanisé	idem	ex 8104.12/22	Gallium, hafnium (celtium), indium, cobalt, niobium (columbium), thorium, titane, uranium appauvri en U 235, zirconium: brut ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles, tubes	idem
ex 4006.10	Solutions, dispersions et émulsions en caoutchouc synthétique	idem	ex 8406.10	Moteurs Diesel d'une puissance supérieure à 1499 CV et avec 700 tours minute et plus pour sous-marins;	Société suisse des constructeurs de machines
4403.	Bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis:	idem	ex 20		
ex 14	— noyer		ex 50/84		
20/22	— résineux				
ex 7102.10/20	Cristaux de quartz et de beryl, pour usages techniques	Service des importations et des exportations	ex 8408.01	Turbines à gaz (turbines à combustion), turbo-réacteurs, turbo-propulseurs et fusées bicommissibles, pour avions, obus téléguidés, engins de vol ou bateaux; leurs pièces	idem
ex 7104.01	Poudre de beryl	idem	ex 8410.20/84	Pompes, motopompes et turbopompes pour liquides, y compris les pompes non mécaniques, se composant en majeure partie de tantale, titane ou zirconium	idem
7301.01	Fontes (y compris la fonte spégle) brutes, en lingots, gueuses, saumons ou masses	idem	ex 8411.10/84	Compresseurs rotatifs (turbo-compresseurs, turbo-soufflantes) de construction radiale ou axiale: d'un poids unitaire de plus de 38 000 kg, en aluminium, nickel ou alliages contenant plus de 59 pour cent de nickel, ou revêtus intérieurement de ces matières; pompes à vide; leurs pièces	idem
7303.	Déchets d'usinage et débris, en fer ou en acier, ferrailles:	idem	ex 8417.10/14	Appareils pour la liquéfaction des gaz, appareils pour la séparation des matières radioactives, appareils à nitrification, équipement pour la production ou la concentration d'oxyde de deutérium; échangeurs de chaleur tubulaires en aluminium, nickel, titane, zirconium ou en alliages contenant plus de 59 pour cent de nickel; leurs pièces	Société suisse des constructeurs de machines
10	— déchets d'usinage		ex 18		
20	— débris et ferraille		ex 20/34		
	NB ad 7303.20. Sont aussi soumis à l'obligation du permis tous les semi-produits et produits en fer, hors d'usage par suite d'usure, d'âge ou d'autres raisons. A l'exportation ils sont à déclarer en mentionnant cette position		ex 38		
7306.01	Fer et acier en massifs, lingots ou masses	idem	ex 8418.30/84	Centrifuges et appareils capables d'enrichir ou de séparer les isotopes, ainsi qu'extracteurs pour matières radio-actives; leurs pièces	idem
7307.01	Fer et acier en blooms, billettes, brames et larges; fer et acier simplement dégrossis par forgeage ou par martelage (ébauches de forge)	idem	8444.01	Laminaires, trains de laminaires et cylindres de laminaires	idem
ex 7315.01	Aciers alliés sous les formes indiquées aux numéros 7306 à 7314	idem	ex 8445.10/30	Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques: presses d'un poids unitaire supérieur à 300 t; machines à percer, tourner et meuler pour la fabrication de turbo-réacteurs; tours à repousser avec moteurs de commande de la broche, d'une puissance supérieure à 49 CV; machines pour la fabrication des ailettes de turbines et des engrenages; machines pour l'usinage ou le façonnage de tôles, plaques ou de profils obtenus par extrusion destinés à la construction d'avions; machines à fraiser pour le façonnage des coques de l'enveloppe extérieure d'avions (skin millers); machines-outils équipées de régulateurs ou de dispositifs de commande numérique ou automatiques	idem
7316.10/50	Eléments de voies ferrées en fer ou acier; rails, contre-rails, aiguilles, pointes de cœur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémaillères, traverses, éclisses, coussinets et coins, selles d'assises, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement et autres pièces spécialement conçues pour la pose, le jointement ou la fixation des rails	idem	ex 8448.12/30	Pièces détachées et accessoires pour les machines des nos 8445.10/30 soumises aux restrictions d'exportation	idem
ex 7324.10/20	Récipients à plusieurs parois en fer ou en acier pour gaz comprimés ou liquéfiés, d'une contenance supérieure à 945 l	idem	ex 8452.20/26	Machines à calculer électroniques	idem
7501.20/20	Mattes, peiss et autres produits intermédiaires de la métallurgie du nickel; nickel brut (à l'exclusion des anodes du no 7503); déchets et débris, en nickel	Service des importations et des exportations	ex 8453.01	Machines automatiques de traitement de l'information et leurs unités; lecteurs électroniques, machines électroniques de mise d'informations sur support sous forme codée et machines électroniques de traitement de ces informations	Société suisse des constructeurs de machines
7502.10/22	Barres, profilés et fils, de section pleine, en nickel	idem	ex 8455.10	Pièces détachées et accessoires pour les machines susmentionnées ex nos 8452.20/26 et 8453.01	idem
7503.10/20	Tôles, planches, feuilles et bandes de toutes épaisseurs, en nickel; poudres et paillettes de nickel	idem	ex 30		
7504.01	Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), barres creuses et accessoires de tuyauterie (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.), en nickel	idem	ex 8457.01	Machines pour la fabrication de tubes électroniques	idem
7505.01	Anodes pour nickelage, y compris celles obtenues par électrolyse, brutes ou ouvrées	idem	ex 8459.60/84	Réacteurs nucléaires y compris leurs unités et pièces détachées; machines pour la fabrication des câbles électriques, presses de déshydratation, presses extrudeuses, machines à couper et mélangeurs: pour la production d'explosifs militaires	idem
7506.12	Cuves, citernes et autres récipients pour usages techniques ou pour véhicules, en nickel, sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même pourvus d'armatures	idem			
ex 7611.01	Récipients à plusieurs parois pour gaz comprimés ou liquéfiés, d'une contenance supérieure à 945 l	Association suisse des industries de l'aluminium			

Número du tarif	Désignation de la marchandise	Office de contingentement	Número du tarif	Désignation de la marchandise	Office de contingentement	Número du tarif	Désignation de la marchandise	Office de contingentement
ex 8461.10/50	Robinetts et soupapes, constitués entièrement ou revêtus d'aluminium, nickel ou d'alliages contenant, séparément ou en totalité en poids 90 pour cent ou plus de tantale, titane et zirconium, ou 60 pour cent ou plus de nickel	Service des importations et des exportations	ex 9028.30/40	Bolomètres; dosimètres; fréquencesmètres électroniques; gravimètres; oscillographes à rayons cathodiques; oscilloscopes; magnétomètres; régulateurs et dispositifs de commande automatiques; synchronos, y compris résolveurs; appareils de détection sous-marine (par les méthodes d'ultrasons, etc.)	idem	ex 3906.40	Feuilles minces, non ouvrées, ou simplement gaufrées sans couleurs, d'une épaisseur de 0,05 mm ou moins, en autres hauts polymères et matières plastiques	
8462.10/18	Roulements de tous genres (à billes, à aiguilles, à galets ou à rouleaux de toute forme)	idem	ex 9029.01	Parties, pièces détachées et accessoires pour instruments et appareils des nos 9028.30/40 soumis aux restrictions d'exportation	idem	ex 7102.10/20	Cristaux de quartz et de beryl, pour usages techniques	
ex 8501.10/18	Moteurs électriques d'une puissance supérieure à 1000 CV pour sous-marins; servo-moteurs; génératrices synchrones (génératrices tachymétriques, tachodynamos), émetteurs de couple (générateurs de couple)	Société suisse des constructeurs de machines	Art. 2. Surveillance de l'exportation			8101.10/22	Tungstène (wolfram), brut ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles, tubes	
8502.08/20	Electro-aimants; aimants permanents, magnétisés ou non; plateaux, mandrins et autres dispositifs magnétiques ou électromagnétiques similaires de fixation; accouplements; embrayages, variateurs de vitesse et freins électromagnétiques; têtes de levage électromagnétiques	Société suisse des constructeurs de machines	Lorsqu'il s'agit de marchandises dont l'exportation est surveillée dans l'intérêt des utilisateurs suisses, des permis d'exportation sont délivrés si des intérêts majeurs l'exigent.			8102.10/22	Molybdène, brut ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles, tubes	
ex 8511.10/16	Fours à vide à induction, fours à vide à arc et fours à vide à résistance; leurs pièces	idem	Art. 3. Exécution			8103.10/22	Tantale, brut ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles, tubes	
ex 8513.10/20	Appareils télégraphiques, téléscripteurs, leurs accessoires; appareils à chiffrer (codeurs) et leurs accessoires; oscillateurs; leurs pièces	idem	¹ Le Département fédéral de l'économie publique arrête les prescriptions d'exécutions nécessaires.			ex 8104.12/22	Gallium, hafnium (celtium), indium, cobalt, niobium (columbium), thorium, titane, uranium appauvri en U 235, zirconium: brut ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles, tubes	
ex 8514.01	Amplificateurs électriques de basse fréquence	idem	² Lorsque des circonstances spéciales le justifient, il peut modifier les attributions des offices de contingentement mentionnés à l'article premier en regard des différentes rubriques du tarif douanier.			ex 8452.24/26	Machines à calculer électroniques	
ex 8515.30	Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie; appareil d'émission pour la radiodiffusion et la télévision, y compris les appareils de prise de vues pour la télévision, appareils de radioguidage, de radiodétection (radar), de radiosondage et de radiotélécommande, à l'exclusion des appareils de contrôle de vitesse pour la circulation routière fonctionnant à l'aide des impulsions radar; leurs pièces et accessoires	idem	³ Les milieux économiques en cause peuvent être consultés sur l'application de l'article 2.			ex 8453.01	Machines automatiques de traitement de l'information et leurs unités; lecteurs électroniques, machines électroniques de mise d'informations sur support sous forme codée et machines électroniques de traitement de ces informations	
ex 8518.10/14	Condensateurs électrolytiques au tantale et au niobium	idem	Art. 4. Suppression du droit antérieur			ex 8455.10/30	Pièces détachées et accessoires pour les machines des nos 8452.20/26 et 8453.01 soumises aux restrictions d'exportation	
ex 8519.10/18	Dispositifs de commande numériques (dits régulateurs programmés); potentiomètres; circuits imprimés, non montés; leurs pièces	idem	¹ Les arrêtés du Conseil fédéral no 2 du 25 octobre 1960 et no 3 du 4 septembre 1964 sur les exportations de marchandises sont abrogés.			8502.14/20	Electro-aimants; aimants permanents, magnétisés ou non; plateaux, mandrins et autres dispositifs magnétiques ou électromagnétiques similaires de fixation; accouplements, embrayages, variateurs de vitesse et freins électromagnétiques; têtes de levage électromagnétiques	
8521.10/20	Lampes, tubes et valves électroniques (à cathode chaude, à cathode froide ou à photo-cathode, autres que ceux du no 8520); tels que lampes, tubes à vide, à vapeur ou à gaz (y compris les tubes redresseurs à vapeur de mercure), tubes cathodiques, tubes et valves pour appareils de prise de vues en télévision, etc.; cellules photoélectriques; cristaux piézoélectriques montés; diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteur; microstructures électroniques	Société suisse des constructeurs de machines	² Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.			ex 8513.10/20	Appareils télégraphiques, téléscripteurs, leurs accessoires; appareils à chiffrer (codeurs) et leurs accessoires; oscillateurs; leurs pièces	
ex 8522.10/18	Générateurs de neutrons à lampes; électrolyseurs; enregistreurs et reproducteurs magnétiques, autres que pour le son et l'image; amplificateurs; leurs pièces	idem	Art. 5. Entrée en vigueur			ex 8514.01	Amplificateurs électriques de basse fréquence	
ex 8523.20/30	Câbles (y compris les câbles coaxiaux), tresses et bandes pour l'électricité, munis ou non de pièces de connexion	Service des importations et des exportations	La présente ordonnance entre en vigueur le 1 ^{er} avril 1974.			ex 8515.30	Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie; appareils d'émission pour la radiodiffusion et la télévision, y compris les appareils de prise de vues pour la télévision; appareils de radioguidage, de radiodétection (radar), de radiosondage et de radiotélécommande, à l'exclusion des appareils de contrôle de vitesse pour la circulation routière fonctionnant à l'aide des impulsions radar; leurs pièces et accessoires	
ex 8528.10/18	Circuits imprimés, combinés avec des dispositifs électriques (condensateurs, résistances, diodes, transistors, etc.) montés, sans autres éléments	Société suisse des constructeurs de machines	Au nom du Conseil fédéral suisse: Le président de la Confédération, Brugger Le chancelier de la Confédération, Huber			ex 8518.12/14	Condensateurs électrolytiques au tantale et au niobium	
ex 8607.01	Wagons pour le transport sur rail des marchandises, à l'exclusion des wagonnets	idem	Ordonnance sur les exportations de marchandises (Du 21 février 1974)			ex 8519.14/18	Dispositifs de commande numériques (dits régulateurs programmés); potentiomètres; circuits imprimés, non montés; leurs pièces	
ex 8702.22/24	Voitures automobiles pour le transport des gaz comprimés ou liquéfiés, d'un poids unitaire de plus de 1200 kg, avec récipients à plusieurs parois d'une contenance supérieure à 945 l	idem	Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3, 1 ^{er} alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1974 sur les exportations de marchandises; vu l'article 2 de l'ordonnance du 17 décembre 1956 sur le trafic des marchandises avec l'étranger, arrête:			8521.10/20	Lampes, tubes et valves électroniques (à cathode chaude, à cathode froide ou à photo-cathode, autres que ceux du no 8520), tels que lampes, tubes à vide, à vapeur ou à gaz (y compris les tubes redresseurs à vapeur de mercure), tubes cathodiques, tubes et valves pour appareils de prises de vues en télévision, etc.; cellules photoélectriques; cristaux piézoélectriques montés; diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteur; microstructures électroniques	
ex 8703.20	Voitures radar	idem	Article premier. Office de l'autorisation et office de contingentement			ex 8522.14/18	Générateurs de neutrons à lampes; électrolyseurs; enregistreurs et reproducteurs magnétiques, autres que pour le son et l'image; amplificateurs; leurs pièces	
ex 8714.30/40	Voitures sans propulsion mécanique pour le transport des gaz comprimés ou liquéfiés, avec récipients à plusieurs parois d'une contenance supérieure à 945 l; remorques radar	Société suisse des constructeurs de machines	Les demandes d'exportation concernant les marchandises énumérées à l'article premier de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1974 sur les exportations de marchandises doivent être adressées au service des importations et des exportations, qui, s'il n'est pas lui-même l'office de contingentement compétent, les transmettra aux offices de contingentement mentionnés en regard des différentes rubriques du tarif douanier. Ces offices examineront les demandes et, le cas échéant, y apposeront leur visa.			ex 8528.14/18	Circuits imprimés, combinés avec des dispositifs électriques (condensateurs, résistances, diodes, transistors, etc.) montés, sans autres éléments	
8802.20/30	Aéronefs plus lourds que l'air, avec mécanisme de propulsion	idem	Art. 2. Dérogation au régime du permis			ex 9011.01	Microscopes ioniques	
ex 8803.01	Parties et pièces détachées des aéronefs des nos 8802.20/30	idem	A l'exception des marchandises énumérées ci-après et de toutes celles qui ont été importées moyennant un certificat d'importation, l'autorisation spéciale prescrite à l'article premier de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1974 sur les exportations de marchandises n'est pas exigée lorsque le poids brut des envois ne dépasse pas 20 kilogrammes:			ex 9013.01	Systèmes laser; leurs pièces	
8805.01	Catapultes et autres engins de lancement similaires; appareils au sol d'entraînement au vol; leurs parties et pièces détachées	idem	Número du tarif			ex 9014.01	Compas et équipements gyroscopiques de navigation (maritime, fluviale ou aérienne); gravimètres	
8904.01	Bateaux à dépecer	Service des importations et des exportations	Désignation de la marchandise			ex 9028.34/40	Bolomètres; dosimètres; fréquencesmètres électroniques; gravimètres; oscillographes à rayons cathodiques; oscilloscopes; magnétomètres; régulateurs et dispositifs de commande automatiques; synchronos, y compris résolveurs; appareils de détection sous-marine (par les méthodes d'ultrasons, etc.)	
ex 9011.01	Microscopes ioniques	Société suisse des constructeurs de machines	2804.30	Silicium métallique		ex 9029.01	Parties, pièces détachées et accessoires pour instruments et appareils des nos 9028.30/40 soumis aux restrictions d'exportation	
ex 9013.01	Systèmes laser; leurs pièces	idem	ex 32	Bore		Art. 3. Critères d'origine		
ex 9014.01	Compas et équipements gyroscopiques de navigation (maritime, fluviale ou aérienne); gravimètres	idem	2805.10/30	Métaux alcalins et alcalino-terreux, métaux des terres rares; yttrium et scandium, même mélangés ou alliés entre eux		¹ Lorsqu'une marchandise est déclarée d'origine suisse sous la rubrique «pays d'origine» de la demande d'exportation, le requérant est réputé avoir appliqué les critères d'origine selon le 2 ^e alinéa, cette application constituant une condition liée au permis, au sens de l'article 6 de l'ordonnance du 17 décembre 1956 sur le trafic des marchandises avec l'étranger.		
			ex 2828.01	Oxydes de béryllium, de niobium, de tantale, de zirconium; hydroxyde de lithium; hydrazine, nitrate d'hydrazine, perchlorate d'hydrazine		² Une marchandise est réputée d'origine suisse si elle a subi en dernier lieu en Suisse une des opérations essentielles du processus de fabrication. Tel est le cas, en règle générale, lorsqu'une marchandise a été entièrement produite en Suisse ou a subi une transformation complète en Suisse. Lorsque la marchandise n'a été ni produite ni complètement transformée en Suisse, mais y a subi une transformation partielle, la valeur de toute matière étrangère utilisée dans le procédé de transformation partielle ne doit pas excéder 50 pour cent du prix à l'exportation de ladite marchandise. Dans le calcul du prix à l'exportation, les matières étrangères ne doivent pas être comptées au-dessous de leur valeur réelle.		
			2829.10/20	Fluorures; fluosilicates, fluoborates et autres fluosels		³ Si le requérant n'est pas certain que la marchandise réponde aux prescriptions du 2 ^e alinéa, il doit demander au bureau compétent pour délivrer les certificats d'origine (Chambre de commerce), mentionné dans l'annexe à l'ordonnance du 9 décembre 1929 sur les certificats d'origine, des renseignements écrits sur l'application des critères d'origine dans le cas en question et les utiliser comme il convient.		
			ex 2830.80	Chlorure de lithium		⁴ Dans tous les cas, le service des importations et des exportations peut exiger du requérant une attestation d'origine établie par le bureau compétent pour délivrer les certificats d'origine.		
			ex 2839.60	Nitrate de béryllium		Art. 4. Abrogation du droit antérieur		
			ex 2842.60	Carbonates de béryllium et de lithium		¹ Les ordonnances du Département fédéral de l'économie publique no 2 du 26 octobre 1960 et no 4 du 5 septembre 1964 sur les exportations de marchandises sont abrogées.		
			2851.01	Isotope d'éléments chimiques autres que ceux du no 2850; leurs composés inorganiques ou organiques, de constitution chimique définie ou non		² Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.		
			2852.01	Composés inorganiques ou organiques du thorium, de l'uranium appauvri en U 235 et des métaux des terres rares, de l'yttrium et du scandium, même mélangés entre eux		Art. 5. Entrée en vigueur		
			ex 2856.30	Carbures de béryllium, de bore et de tantale		La présente ordonnance entre en vigueur le 1 ^{er} avril 1974.		
			ex 2857.01	Borures; nitrures de bore, hydrures; azoture de sodium		Berne, le 21 février 1974		Département fédéral de l'économie publique: Brugger
			ex 2902.40	Tétrafluoréthylène, trifluorochloréthylène				
			ex 2925.20	Ethylphényluréthane, diphenyluréthane, diortholyluréthane				
			ex 30	Ethyl et méthyl centralites, phénylurées				
			ex 2929.01	Diméthylhydrazine, symétrique et asymétrique; monométhylhydrazine				
			ex 3819.50	Carburants pour fusées; silicium dopé pour usage en électronique				
			ex 3901.40	Feuilles minces, non ouvrées, ou simplement gaufrées sans couleurs, d'une épaisseur de 0,05 mm ou moins, en produits de condensation, de polycondensation et de polyaddition (phénoplastes, aminoplastes, alkydes, polyester allyliques, et autres polyesters non saturés, silicones, etc.)				
			ex 3902.14	Polytétrafluoréthylène et polytrifluorochloréthylène: liquides ou solides, en morceaux, poudres ou préparations à mouler; déchets et débris; émulsions et solutions				
			ex 30/32/34	Blocs, plaques, baguettes, tubes, rubans adhésifs et similaires, en polytétrafluoréthylène et polytrifluorochloréthylène				
			ex 3902.40	Feuilles minces, non ouvrées, ou simplement gaufrées sans couleurs, d'une épaisseur de 0,05 mm ou moins, en produits de polymérisation et de copolymérisation (polyéthylène, polytétrafluoréthylène, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinyliques, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumarone-indène, etc.)				

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Aarau: Banister-Eiter Robert U. Elisabeth 50-22746.
Achseten: Waeffer Annerös 34-7600.
Adliswil: Frauenriege Adliswil 80-67780. — Seydoux Christiane 17-92565.
Aesch BL: Ricci-Brasileiro G. und C. 40-53437.
Aesch b. Neftenbach: Kleiner Hansruedi 84-24497.
Altstätten: Albin Imhof-Krapp L. und A. 17-92571. — Galli-Räber R. und J. 17-92514. — Indermur Hans 17-2488.
Aigle: Association des parents d'élèves et amis des écoles catholiques 18-6016. — Beruex Michel 18-8373. — Marion Claude tuyaeries industrielles 18-6018. — Vaccari-Berdoz A. Mme fiduciaire 18-6013.
Airolo: Crivelli Guido 65-12130. — Manzoni Luigi 65-12881.
Allaman: Messieux Pierre-André et Margareth boucherie charcuterie 10-29874.
Alschwil: Hänggi-Schreiber H. und S. 40-58318.
Al St. Johann: Klassenjahrgänger 1923-27 Primarschule 90-14129.
Altstätten SG: Priesterkapitel Dekanat 90-20563.
Annunziata: Menghini Renzo fabbro meccanico 70-10103.
Apples: Saiz Zürich dept. Eldorado-glance 10-17417.
Arbaz: Constantin & Zufferey tous stores 59-5679.
Arbon: Angehrn Elmar 90-20554. — Turnverein Arbon ETV Arbon Felix Cup 90-20564.
Arlschheim: Schadt-Geier Elisabeth 40-63865.
Ascona: Hofstetter-Terrubini Paganini succ. a Spertini Arrigo 65-8157.
Aubonne: Jaquillard Annette 10-61826.
August BL: Wolf Sophie Pflegerin 90-53841.
Avenches: Doléres Charles et Berthe 10-61833. — Jaquenoud Antoinette Oleyres 17-21574. — Piller Carl 17-21572. — Meuwly Jean-Marc et Jacqueline-Christine Hatfield 17-9305.
Ayer: Barmaz-Melly Hubert et Marie-José 19-22033. — Epiney Patricia 19-22028. — Melly Jacques 19-22026. — Melly Marcia 19-22030. — Theytaz Désirée 19-22027. — Theytaz Simone 19-22032. — Viacoz Raymond Mission 19-22029. — Vianin Germaine 19-22031.
Bäch: Pfenniger Walter 87-5458.
Baden: Feir Robert 50-24034. — Schäfer Markus 50-24039.
Balgach: Wild-De Conti Max mech. Werkstätte 90-20557.
Bäretswil: Sierszym-Pfenniger A. und M. 17-92560.
Bargen SH: Haase Willibald 82-8785.
Basel: von Allmen Hansrudolf Wächter 40-68941. — Betz Rosemarie Angest. 40-61235. — Bräutigam-Plüss Ad. und Fr. 40-59043. — Eidg. Schatzungskommission 7. Kreis 40-59599. — Freiburghaus Jürg Buchdrucker 40-66521. — Friedlin-Sauter Rose 40-58996. — Gasser-Stiegler S. und D. 40-53845. — Gervais Marguerite Sekretärin 40-66819. — Hofer Emilie Apotheke 40-64084. — Kalt-Senn E. und L. 40-61660. — KTB-Treuhand AG Liegenschaft Sperrstr. 108-25935. — Kissling-Bussmann P. und R. 40-68499. — Lichtenhahn Verena Buchhändlerin 40-60478. — Menis-Isola A. und G. 40-58420. — Messner Margrit Liegenschaften 40-28438. — Pfirter Urs Geologe 40-63364. — Rückert Fred Konditor Confiseur 40-33356. — Scherrer Ursula Gemeindeführerin 40-53839. — Schöblich-Setzler A. und M. 40-59834. — Steinert-Ernst & Högberg 69-17018.
AG (Zolli-Buch) 40-35330. — Waldvogel-Rudin Elisabeth 40-69117. — Wiss Verena Hausbeamtin 40-53843. — Workshop für Jugendliche Jugendamt 40-6727.
Bassersdorf: Molnos-Gill Joseph A. 84-24501.
Bäumles: Cachemille-Gavillet Roland 10-61814.
Beckenried: Tank AG Beckenried 66-22147.
Bedano: Müller-Tischer Ernst & Högberg 69-17018.
Bellach: Schär-Heutschi Urs u. Veronika 45-20406.
Bellinzona: Casagrande-Randinelli Carla 65-11791. — Faraon Antonio 65-11786. — Lafranchi Marco officina meccanica 65-3960. — Zanchi Giselda 65-11794.
Bergün/Bravogn: Raffainer-Marlow P. und A. 70-3105.
Beringen: Leu Hans Stuckatur- und Gipsergeschäft 82-4058.
Bern: Ackermann Silvia 30-64794. — Baumann Margrit 34-5079. — Baumgartner Adolf u. Margaretha 30-55740. — Bersier Jean-Pierre 30-62000. — Bümplizer Gemeinwäch Aktion der evang. ref. Kirchgemeinde Bümpliz 30-36254. — Day Michael 30-55765. — Dentaris zahntechn. Labor Schmidt Thomas & Gerber Ursula 30-30285. — Eggmann Fritz 30-57599. — Egli Simon 30-65516. — Fahri-Engel Alfred u. Hedwig 30-50487. — Friedli Werner Apparatur-Kontrolller 30-64588. — Garage Bärtschi AG 30-36276. — Gerber Rudolf Dr. 30-8633. — Götzler Ursula 30-61266. — Hausverwertung Bümplizstrasse 1 und 5 Witschi & Laubscher 30-35878. — Hausverwertung Bümplizstrasse 3 Witschi & Laubscher 30-35526. — Heimgar Bruno Treuhandbureau 30-36272. — Hirschi Ulrich Rauchgasmessungen 30-32525. — Hostetter-Rüegg Erich und Marlis 34-7597. — Huck-Häusler W. u. K. 30-63467. — Leri Kuri u. Annelies 30-55755. — Liniger Bruno 30-55764. — Loretan-Servat Adhams u. Hilde 30-55774. — Messerli-Gauch M. u. S. 30-55762. — Müller-Röss R. und E. 34-7596. — Munter Werner Bergrührer 30-62688. — Riede Erwin 30-56298. — Riethmann Daisy 30-55766. — Rohner Urs 30-55754. — Röthlisberger Alex u. Ursula 30-55769. — Schanz Theodor Kaufm. Angest. 30-57742. — Stern-Burri A. u. A. 30-61969. — Stettler-Turtschi Walter und Clara 34-7601. — Streit Katharina 30-55759. — Stürzenegger-Nanny N. u. K. 30-35115. — Szeeemann Harald Agentur für geistige Gastarbeit 30-36278. — Taugwalder Arthur 34-7598. — Thurnau-Minet Pierre et Michèle 30-55763. — Tschanz B. Prof. Rinderforschung 30-36266. — Werfel Harald 34-7603. — Wittwer Hedy 30-55767.
Bernegg: Alge Paul Präzisions-Schleifen und Decolletagen 90-11007.
Berzona: Lagcher Jan 65-11790.
Bettlach: Di Palma-Di Carlo Lina 45-14428. — Studer Alex 45-12746.
Bex: Association des paysannes vandoises groupe de Bex et environs 18-6019. — Caboudi Catherine 10-61837.
Bisazza: Associazione guardiacaccia-pesca e allevatori del Ct. Ticino 65-3376. — Laube Armin et Marilena 65-11796. — Moor Alfredo 65-8158.

Biberist: Berger Robert Gärtner 45-1675.
Bibern SO: Couto Elena 45-14427.
Biel/Bienne: Blumenthal Cornelius Apotheker 25-14282. — Bourquin Pierre 30-56785. — Dessales Jean-Claude 25-31351. — Hänni Minna u. Lotti 25-42152. — Ischi Theo u. Verena 25-42155. — Kneippverrein Biel 25-14283. — Lombardo Giuseppe 25-32162. — Nott Josef 25-30994. — Rossel Christine 25-31350. — Schlup Beat 25-42164.
Bilten: Müller Rudolf 87-6503.
Binningen: Busch AG 40-14748. — Ernst-Meyer Max 40-61623. — Killian Christopher Musiker 40-34424. — Locher René Maler 40-33673. — Löliger-Moser Urs u. Susy 40-65081.
Birmensdorf: ZH: Kaiser Johann 17-92532. — Wintsch-Geser Rosa 17-92522. — Wyler Theodor 17-92513.
Birsfelden: Racine-Balmer F. und M. 40-53842. — Schaub-Schindler Heidi 40-63466.
Bodlo: Redaelli Fabrizio cave granito 65-5876.
Böle: Michael Robert 20-27358.
Bolligen: Morgenstern Ruth Dr. Tierärztin 30-34236. — Tennis-Club Bolligen (TCB) 30-36277.
Bosco Luganes: Guadagnini Mario 69-13702.
Bösingen: Schaller René Reinigungsdienst 17-9313.
Bottighofen: Steinmann Irene Sekretärin 85-8744.
Boudry: Pury Jacques 20-27359.
Brissago: Mangold-Egli Emil 65-11610.
Brugg AG: Manfrin Giuseppe 90-24043. — Weinzierl Fritz Windisch 30-26589.
Brugg b. Biel: Dinichert Liliane 25-42156. — Groot Britta 25-42160.
Brüttisellen: Joos Arthur 17-92572.
Bubikon: Schaufelberger-Freuenfelder K. und H. 87-7656.
Buochs: Wyrsch Roland Baug. HTL 60-18839.
Cadenazzo: Cangini Giuseppe e Nilvana 65-11875.
Castagnola: Wehrmüller Kurt J. 69-5554.
Cham: Hüwiler Heide 60-42576.
Château-d'Oex: Saugy Antoinette commerçante 18-6014.
Châtel-St-Denis: Monney André 18-8381.
Châtillens: Aymon Alice 10-61797.
La Chaux-de-Fonds: Alberizio Angelo verninos 23-4895. — Centre de documentation et d'étude sur la langue internationale (CDELI) 23-6008. — Demiere Gérard 20-18963. — Dubois Léon 23-9258. — Moser Gabriel 23-9257. — Sigrist René 23-9256. — Voumard Jean-Claude et Françoise 23-7261.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Banca Privata in Lugano SA, Lugano

Avviso di convocazione alla 1ª assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti della Banca Privata in Lugano SA sono convocati alla

1ª assemblea generale ordinaria

della società, che si terrà mercoledì 17 aprile 1974, alle ore 15, nella sala a ciò destinata presso la spett. Banque Privée SA, Rue de Hesse 18, Ginevra, con il seguente ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio d'amministrazione sull'esercizio chiuso al 31 dicembre 1973.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione della relazione sulla gestione, del bilancio e del conto profitti e perdite per l'esercizio 1973.
4. Scarico agli organi sociali.
5. Destinazione dell'utile d'esercizio.
6. Nomine statutarie.
7. Diversi ed eventuali.

Il bilancio ed il conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1973, il rapporto di revisione, il rapporto di gestione e la proposta concernente la destinazione dell'utile netto saranno a disposizione dei Signori azionisti presso la sede sociale in Via Bossi 1, a Lugano, a partire dal 1° aprile 1974.

Lugano, il 20 marzo 1974

Per il consiglio d'amministrazione;
il segretario del consiglio:
Avv. Giorgio Foppa

Occasion exceptionnelle!

Pour cause de réorganisation de notre service de prospection, nous vendons à des conditions avantageuses:

une machine à adresser de marque Adrema
avec prise automatique de plaques adresses et du papier

une estampeuse

pour confectionner les plaques adresses

un lot d'adresses

pouvant être utilisées suivant le genre de commerce intéressé (branche alimentaire).

Pour tous renseignements, écrivez sous chiffres PF 900925 à Publicitas SA, 1002 Lausanne.

Waren- umsatz- steuer — Broschüre

Neue Ausgabe,
enthaltend die ab
1. Januar 1974
geltenden Erlasse.

Die Broschüre
kann gegen Vor-
zahlung von
Fr. 4.— auf unser
Postcheckkonto
30-520 bezogen
werden.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern

Geschenk-Neuheiten
für Aktien
Eröffnungen
Generalversammlungen
Kunden
Jubiläen
Personalanlässe
Sales Promotion
Tagungen
Veranstaltungen
Weihnachten
Permanente Ausstellung
Oscar Eberli AG Zürich
Scheldegasse 119
Tel. 01 45 57 97

Fabrikliegenschaft

ca. 5000 m² Fabrikationsfläche in neuwertigem Gebäude mit reichlicher Landreserve als AG zu verkaufen.

Das Objekt eignet sich besonders für Apparate- und Leichtmaschinenbau sowie Konfektion. 150 Arbeitskräfte inkl. Kader. Gute Verkehrslage Nordostschweiz. Entgegenkommende Finanzierung, evtl. Mitbeteiligung.
Offerten unter Chiffre R 31-3367 Publicitas, 9001 St. Gallen.

Leistungsschwund?



Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?

Multipaten 8152 Glattbrugg
Tel. 01 / 810 42 42/43/44, Kanalstr. 27

Karteilift Marke Definitiv

Wir verkaufen bewährten automatischen Karteilift, neuwertig, zur kompakten Ablage von Kundenkarten, Personal-, Lager- oder Ersatzteilkontrollen.

Anfragen an:

Chalet Alpina Käse AG, 3400 Burgdorf
Telefon 034 / 2 23 97 (intern 20)

SEVA 216

21. März 1974

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern
Domizil: Mühlemattstrasse 68, Bern
Tel. (031) 45 44 36, Postcheck 30-10026

Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 216 SEVA-Lotterie, die am 21. März 1974 in Bolligen stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.— Nr. 233049	
1 Treffer von Fr. 10 000.— Nr. 179969	
1 Treffer von Fr. 7 500.— Nr. 151446	
1 Treffer von Fr. 5 000.— Nr. 222883	
1 Treffer von Fr. 2 500.— Nr. 229566	
10 Treffer von Fr. 1 000.— Nrn. 142364 174748 182914 186189 199691 206106 218147 224375 240945 242124	
20 Treffer von Fr. 500.— Nrn. 141515 148929 154515 156829 159025 160607 167468 181955 193119 200152 205044 205270 206561 213077 229105 230411 234431 237349 240427 241085	
110 Treffer von Fr. 100.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	0222 1356 1863 2774 2793 4939 5547 8563 9113 9874
330 Treffer von Fr. 20.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	401 693 719
550 Treffer von Fr. 10.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	015 178 406 667 733
22 000 Treffer von Fr. 5.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	1 7

Im übrigen wird auf die ausführliche offizielle Ziehungsliste verwiesen, die allein massgebend ist.

Die Treffer werden vom 22. März 1974 bis 23. September 1974 eingelöst. Die Auszahlung der Treffer findet sofort nach erfolgter Ziehung und Prüfung statt. Die Treffer bis Fr. 50.— können bei jeder Losverkaufsstelle oder direkt beim Lotteriebüro der SEVA (Mühlemattstrasse 68, 3001 Bern, Tel. 031 / 45 44 36) eingekassiert oder gegen Lose der 217. Ausgabe eingetauscht werden. Die Treffer über Fr. 100.— werden von der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen ausbezahlt. Die Gewinnlose von Fr. 2000.— und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA zum Visum vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Sämtliche Treffer von über Fr. 50.— sind verrechnungsteuerpflichtig. Die Zahlungsstellen geben Quittungen aus, um die Rückerstattung dieser Steuer zu ermöglichen. Treffer, die nicht innert 6 Monaten nach erfolgter Publikation der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», das heisst bis 23. September 1974, eingelöst werden, verfallen zugunsten der Lotterie. Der Vorweis eines Trefferlooses gilt als rechtmässiger Eigentum. Die Lotteriegenossenschaft behält sich jede ihr gutschneidende Kontrollmassnahme vor.

Letzter Einlösungstermin: 23. September 1974

Nächste Ziehung am 9. Mai in Pruntrut

Haupttreffer 100 000.—

Lospreis Fr. 5.— und Porto Fr. 1.—

SEVA, 3001 BERN

Mühlemattstrasse 68
Postcheckkonto 30-10026

1 x 100 000.—	= 100 000.—
5 Autos Opel Kadett	= 47 000.—
10 x 750.—	= 7 500.—
20 x 250.—	= 5 000.—
130 x 100.—	= 13 000.—
650 x 25.—	= 16 250.—
650 x 10.—	= 6 500.—
26 000 x 5.—	= 130 000.—
27 466 Treffer	= 325 250.—

HAIN olio di cardo per le persone d'una certa età

Per normalizzare il tasso della colesterina

DI PIÙ: E-Olio di cardo (SFI 2296 V, ricco di vitamina E). La vitamina naturale E è aggiunta antisensibile in la modo che l'olio possa essere conservato più a lungo.
Prezzo: ca. 10% superiore di quello dell'olio di cardo normale.

In vendita nei buoni negozi di generi alimentari e di dieta, come pure in drogherie e farmacie.
Documentazione: R. & H. Neuenchwander, 3001 Berna, Landoltstrasse 73, tel. (031) 45 05 22-23-24.